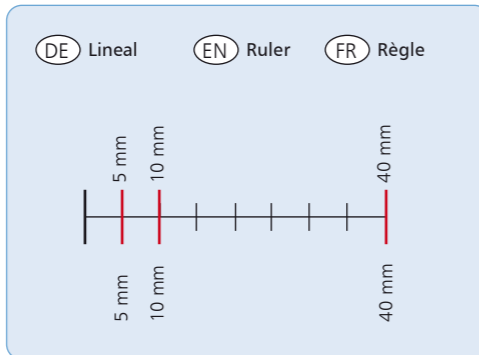


P | Cabling

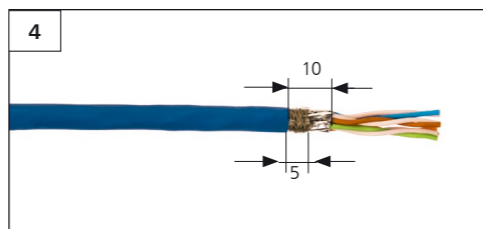
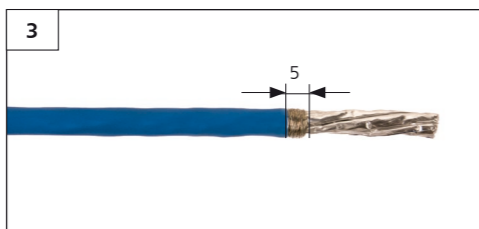
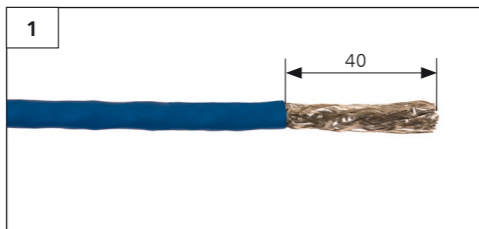
Kabelverbinder Class FA
Cable connector Class FA
Connecteur de câbles
Classe FA

AWG 22/1 - 26/1, AWG 22/7 - 26/7
130863-02-E

- DE Montagehinweis
- EN Mounting instruction
- FR Notice de montage



Kabelkonfektion / Cable preparation / Préparation du câble



DE **DEUTSCH**

i HINWEIS

Anschlussfehler vermeiden!
Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

i HINWEIS

Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter www.metz-connect.com bereit.

EN **ENGLISH**

i NOTE

Avoid connection errors!
Read installation instructions carefully before connecting!

i NOTE

Additional information and documentations are available as download at www.metz-connect.com

FR **FRANÇAIS**

i NOTICE

Éviter des erreurs de raccordement !
A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

i NOTICE

Des informations et documentations supplémentaires disponibles pour téléchargement à www.metz-connect.com

Kabelkonfektion

- Abb. 1:** Kunststoffmantel ca. 40 mm abisolieren.
- Abb. 3:** Geflechschirm gleichmäßig um den Folienschirm drehen.
- Abb. 4:** Folienschirm 10 mm stehen lassen.

Cable preparation

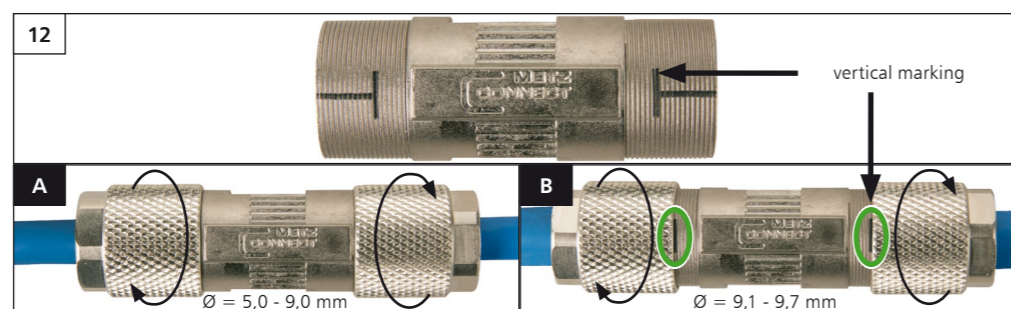
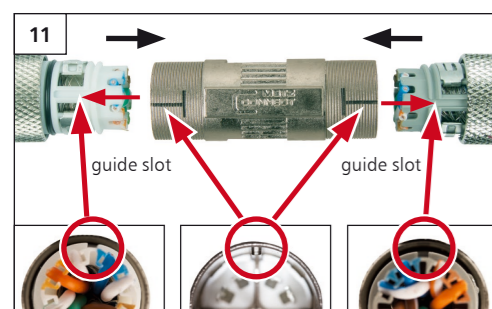
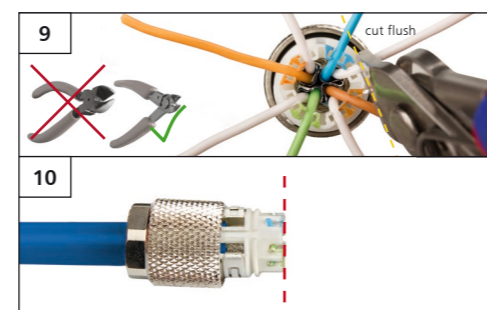
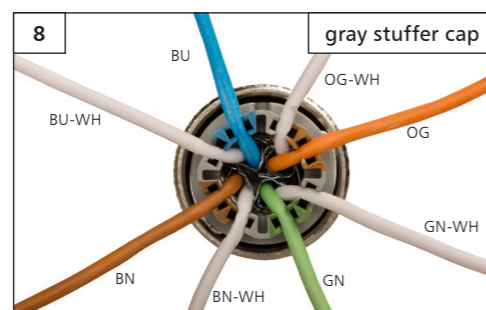
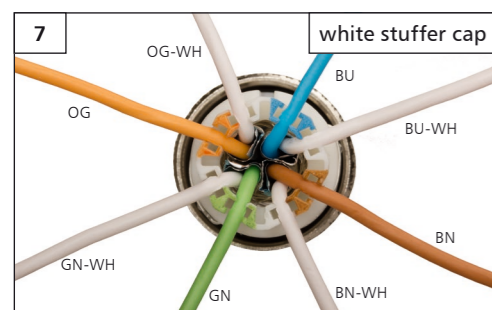
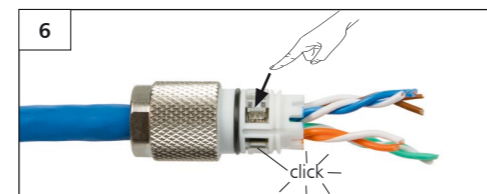
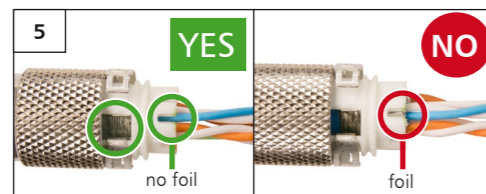
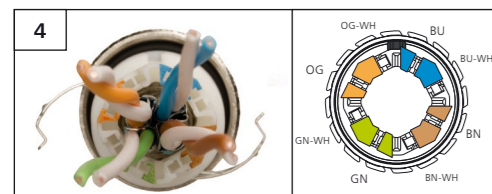
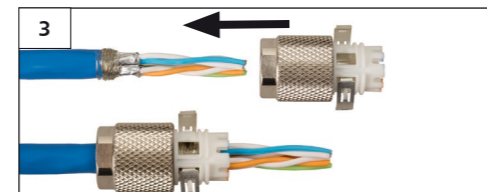
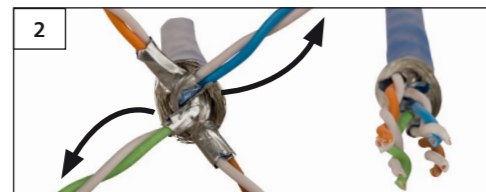
- Fig. 1:** Remove about 1.574 inches of the plastic sheath.
- Fig. 3:** Wrap the braided shield evenly around the foil shield.
- Fig. 4:** Leave 0.394 inches of the foil shield.

Préparation du câble

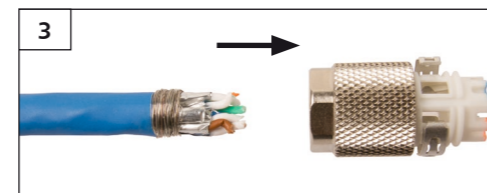
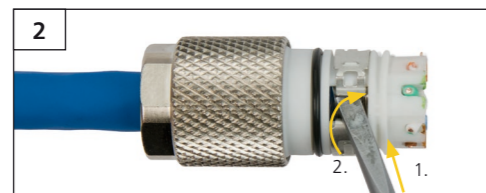
- Fig. 1:** Dénuder le gainage plastique d'environ 40 mm.
- Fig. 3:** Enrouler le blindage tressé régulièrement autour du blindage en feuille.
- Fig. 4:** Laisser 10 mm du blindage en feuille.

- de Die Anschlussmatrix dient als Hilfestellung, um ein sauberes Adern-Management in den Ladestücken zu gewährleisten
- en The connection matrix serves as an aid to ensure clean wire management in the charging units
- fr La matrice suivante sert d'aide pour assurer une gestion propre des fils dans les unités de charge

weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement
graues Ladestück gray stuffer cap pièce de chargement grise	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bn/or Crossing bn/or Croisement bn/or



Demontage / Disassembly / Demontage



HINWEIS
Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

Kabelmontage

Abb. 1: Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.

Abb. 2: Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

Beachten: Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

HINWEIS
Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

Abb. 3: Ladestück über die Adernpaare schieben.

Abb. 4: Das Ladestück durch Drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestückes mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.

Abb. 5: Es ist darauf zu achten, dass das Schirmflecht von 5 mm im Fenster sichtbar ist. Der Folien-schirm darf in den Anschlussfugen nicht sichtbar sein (Kurzschlussgefahr!).

Abb. 6: Die 2 Schirmklammern in die Verrastung drücken.

Abb. 7: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des weißen Ladestückes legen.

Abb. 8: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des grauen Ladestückes legen.

Abb. 9: Adern mit einem Elektronikseitenschneider bündig am Gehäuse abschneiden.

Abb. 10: Es ist darauf zu achten, dass die Adern im Ladestück keinen Wulst bilden.

Abb. 11: Beim Zusammenführen Führungsnut beider Ladestücke und Steg des Verbindergehäuses aufeinander ausrichten.

Abb. 12: Ladestücke mit Verbindergehäuse anhand der Angabe zum Kabelmanteldurchmesser und der vertikalen Markierung fest verschrauben.

Abb. 12A: 5,0 - 9,0 mm, bis zum Endanschlag verschrauben.

Abb. 12B: 9,1 - 9,7 mm, bis zur vertikalen Markierung verschrauben.

Demontage

Abb. 1: Mutter lösen und Ladestück mit Kabel vorsichtig vom Verbindergehäuse abziehen...

Abb. 2: ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen...

Abb. 3: ... und Kabel aus dem Ladestück herausziehen.

NOTE
Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

Cable connection

Fig. 1: Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.

Fig. 2: Cross the pairs blue / white and green / white if necessary. Bundle the sorted wire pairs again forward.

Attention: Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

NOTE
Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

Fig. 3: Slip the stuffer cap over the wire pairs.

Fig. 4: Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.

Fig. 5: Make sure that the 5 mm of braided shield are visible in the opening of the stuffer cap. The foil shield should not be visible in the wire slots (risk of short-circuit!).

Fig. 6: Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.

Fig. 7: Insert the wires according to the color coding into the slots of the white stuffer cap.

Fig. 8: Insert the wires according to the color coding into the slots of the gray stuffer cap.

Fig. 9: Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.

Fig. 10: Make sure that the wires in the charging unit do not form a bead.

Fig. 11: For the assembly align the guide slot of both stuffer caps with the ridge of the connector housing.

Fig. 12: Screw the stuffer caps tight to the connector housing according to the indication about the cable jacket diameter and the vertical marking.

Fig. 12A: 5.0 to 9.0 mm, screw up to the end stop.

Fig. 12B: 9.1 to 9.7 mm, screw up to the vertical marking.

Disassembly

Fig. 1: Release the nut and remove the stuffer cap together with the cable carefully from the connector housing...

Fig. 2: ...release the 2 shield clamps with a small screwdriver...

Fig. 3: ... and pull the cable out of the stuffer cap.

NOTICE
Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement!

Raccordement du câble

Fig. 1: Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils.

Fig. 2: Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

Attention: Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

NOTICE
Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

Fig. 3: Glisser la pièce de chargement sur les paires.

Fig. 4: Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.

Fig. 5: Faire attention que le blindage tressé de 5 mm soit visible dans l'ouverture de la pièce de chargement. Le blindage en feuille ne doit pas être visible dans les logements des fils (risque de court-circuit!).

Fig. 6: Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.

Fig. 7: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement blanche conformément au repérage couleur.

Fig. 8: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement grise conformément au repérage couleur.

Fig. 9: Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.

Fig. 10: Faire attention à ce que les fils de la pièce de chargement ne forment pas une perle.

Fig. 11: Pour le montage aligner les rainures de guidage des deux pièces de chargement avec la traverse du boîtier.

Fig. 12: Visser fermement les pièces de chargement avec le boîtier du connecteur selon l'indication sur le diamètre de la gaine de câble et l'impression verticale.

Fig. 12A: Visser jusqu'à la butée pour les gaines d'un diamètre de 5,0 à 9,0 mm.

Fig. 12B: Visser jusqu'au vertical marquage pour les gaines d'un diamètre de 9,1 à 9,7 mm.

Démontage

Fig. 1: Devisser l'écrou et enlever avec précaution la pièce de chargement avec câble du boîtier du connecteur...

Fig. 2: ...débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis ...

Fig. 3: ...et dégager le câble de la pièce de chargement.